

Bezvadu ēvelmašīna

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Ēvelēšana

Slīpēšana

Gropēšana

Konusveida apstrāde

Latviski  
Uzlādējams akumulators  
Fiksators  
Akumulatora vāks  
Kontaktu spaiļes  
Ventilācijas atveres  
Pabīdīt  
Izvelciet  
Rokturis  
Lādētājs  
Signāllampīņa  
Slēdža bloķētājs  
Palaides slēdzis  
Akumulatora atlikušās uzlādes indikatora slēdzis  
Akumulatora atlikušās uzlādes indikatora lampīņa  
Svira  
Skala  
Zīme  
Ēvelēšanas darbības sākums  
Ēvelēšanas darbības beigas  
Paliktņis  
Montāžas skrūve  
Vadotne  
Galatslēga  
Asmens turētājs  
Cietskausējuma asmens  
(Divpusēja asmens tips)  
Montāžas plātne (B)  
Skrūve  
Skrūve metālam  
Izliekta virsma  
Montāžas plātne (A)  
Montāžas šablons  
Sienas virsma b  
Griešanas bloka plakanā daļa  
Gropē  
Asmens (uzasināma asmens tips)  
Griešanas bloks  
Sienas virsma a  
Skaidu vāciņš  
Skrūve D4 x 16  
Putekļu savācēja adapteris  
Līkums  
Putekļu maisiņš  
Maksimālais pieļaujamais nodilums  
Ogles suku kontakta mēlīte  
Ogles suku izvirzījums  
Sukas vāciņš  
Kontakta daļa ārpus suku čaulas

Simboli

## BRĪDINĀJUMS

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējas pārstrādes punktos.

Griešanās ātrums bez slodzes

Apgriezieni vai turpatpakaļ kustība minūtē

Līdzstrāva

Uzmanību!

Volti

Kilogrami

(oriģinālā instrukcija)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai. Brīdinājumu termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

#### 1. Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.
- Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.
- Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

#### 2. Elektrodrošība

- Elektroierīces kontaktakšai jābūt piemērotai sienas kontaktligzdai. Kontaktakšu nedrīkst pārveidot. Neizmantojiet adaptera kontaktakšas, ja elektroierīce ir iezemēta. Nepārveidošanas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.
- Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.
- Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezģlojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.

- Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju. Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju. Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

#### 3. Personīgā drošība

- Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā. Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.
- Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.
- Nepieļaujiet ierīces nejaušu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai

akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīču nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

- Pirms elektroierīces ieslēgšanas neņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negadītās situācijās.

- Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdkiem saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

- Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

- Elektroierīces lietošana un apkope
  - Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

- Nelietojiet elektroierīci, ja tās slēdzi nav iespējams ieslēgt un izslēgt.

Ikvienu elektroierīce, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

- Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novērsīsiet elektroierīces nejaušu iedarbināšanas risku.

- Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazinušās vai nav lasījušas šo instrukciju.

Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

- Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

- Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

- Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētām mērķim, var paaugstināties ievainojumu gūšanas risks.

- Akumulatora ierīces lietošana un apkope
  - Veiciet uzlādi tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Vienam akumulatoru tipam piemērots lādētājs var radīt ugunsgrēka risku, to lietojot ar atšķirīgu akumulatoru.
  - Lietojiet elektroierīces tikai ar tām īpaši paredzētajiem akumulatoriem.

Jeķkādu citu akumulatoru lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.

c. Kad nelietojat akumulatoru, novietojiet to tālāk no, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem metāla priekšmetiem, kas var saslēgt vienu kontakta spaiļu ar otru.

Akumulatora kontakta spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

d. Nelabvēlīgos apstākļos šķidrums var izšļakstīties no akumulatora; nepieļaujiet saskari. Ja notikusi nejauša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums ir iekļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. No akumulatora izšļakstīties šķidrums var izraisīt iekaisumu vai apdegumus.

#### 6. Apkope

a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

#### UZMANĪBU!

Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

#### DROŠĪBAS NOTEIKUMI BEZVADU ĒVELMAŠĪNAI

1. Pirms instrumenta nolaišanas pagaidiet, līdz grieznis ir apstājies.

Vaļējs rotējošs grieznis var aizkērt virsmu, izraisot iespējamu kontroles zaudēšanu un nopietnu ievainojumu gūšanai.

2. Lietojot griezni skavas vai citu praktisku līdzekli sagataves fiksēšanai un atbalstam uz stabilas platformas.

Ja sagatavi turēsiet ar roku vai piespiedīsiet pie ķermeņa, tā būs nestabila un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

3. Nelietojiet ēvelmašīnu, kad asmeņi ir vērsti uz augšu (kā stacionārā tipa ēvelmašīnu).

4. Vienmēr uzlādējiet akumulatoru 0–40°C temperatūrā. Temperatūra, kas ir zemāka par 0°C, izraisīs bīstamu pārlādi. Akumulatoru nevar uzlādēt temperatūrā, kas ir augstāka par 40°C.

Vispiemērotākā ir uzlāde 20–25°C temperatūrā.

5. Nelietojiet lādētāju nepārtraukti.

Pēc vienas akumulatora uzlādes pabeigšanas ļaujiet lādētājam atdzist apmēram 15 minūtes, pirms nākamās uzlādes veikšanas.

6. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu akumulatora pieslēgvietā.

7. Nekādā gadījumā neizjauciet akumulatoru un lādētāju.

8. Nekādā gadījumā nepieļaujiet akumulatora īssavienojumu.

Akumulatora īssavienojums ievērojami palielinās strāvas stiprumu un izraisīs pārkaršanu. Tas izraisīs aizdegšanos vai akumulatora bojājumus.

9. Nemetiet akumulatoru ugunī. Degošs akumulators var uzsprāgt.

10. Neievietojiet priekšmetus lādētāja ventilācijas atverēs.

Ja lādētāja ventilācijas atverēs ievietosiet metāla priekšmetus vai viegli uzliesmojošus materiālus, tiks izraisīts īssavienojums vai lādētāja bojājumi.

11. Ja pēc uzlādes akumulatora darbības laiks kļuvis praktiski lietošanai pārāk īss, nogādājiet akumulatoru veikalā, kurā to iegādājāties. Neizmetiet nolietoto akumulatoru.

12. Nolieta akumulatora lietošana izraisīs lādētāja bojājumu.

#### PIESARDZĪBAS PASĀKUMI DARBĀ AR LITĪJA JONU AKUMULATORU

Kalpošanas laika pagarināšanai litija jonu akumulators ir aprīkots ar izlādes novēršanas aizsargfunkciju.

Turpmāk aprakstītajos 1.–3. gadījumos šīs ierīces lietošanas laikā motors var apstāties pat tad, ja nospiežat slēdzi. Tā nav darbības kļūme, bet aizsargfunkcijas darbības rezultāts.

1. Kad akumulators izlādējas, motors apstājas.

Šādā gadījumā nekavējoties to uzlādējiet.

2. Ja instruments ir pārslēgots, motors var apstāties. Šādā gadījumā atbrīvojiet instrumenta slēdzi un novērsiet pārslodzes cēloņus. Pēc tam varat turpināt lietot ierīci.

3. Ja akumulators ir pārkarsis pārslodzes laikā, iespējams, tiks pārtraukta elektroenerģijas padeve no akumulatora.

Šādā gadījumā pārtrauciet akumulatora lietošanu un ļaujiet tam atdzist. Pēc tam varat turpināt lietot ierīci.

Turklāt ievērojiet turpmāk minētos brīdinājumus un piesardzības pasākumus.

#### BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu akumulatora noplūdi, sasilšanu, dūmu rašanos, sprādzienu un aizdegšanos, noteikti ievērojiet turpmāk minētos piesardzības pasākumus.

1. Nepieļaujiet metāla skaidu un putekļu uzkrāšanos uz akumulatora.

• Darba laikā nepieļaujiet metāla skaidu un putekļu uzkrāšanos uz akumulatora.

• Pārliecinieties, ka darba laikā uz elektroierīci krītošās metāla skaidas un putekļi neuzkrājas uz akumulatora.

• Neuzglabājiet nelietotu akumulatoru vietās, kur tas var tikt pakļauts metāla skaidu un putekļu iedarbībai.

• Pirms akumulatora uzglabāšanas notīriet metāla skaidas un putekļus, kas var pie tā pielipt, un neuzglabājiet kopā ar metāla priekšmetiem (skrūvēm, naglām utt.).

2. Neausrūriet akumulatoru ar asu priekšmetu, piemēram, naglu, nesitiet ar āmuru, neuzkāpiet, nesviediet un nepakļaujiet akumulatoru spēcīgu triecienu iedarbībai.

3. Nelietojiet acīmredzami bojātu vai deformētu akumulatoru.

4. Nelietojiet akumulatoru ar pretēju polaritāti.

5. Nepieslēdziet tieši pie elektrotīkla rozetēm vai automobiļa pieslēdzēja ligzdām.

6. Lietojiet akumulatoru tikai noteiktajam mērķim, nelietojiet to citiem nolūkiem.

7. Ja akumulatora uzlāde netiek pabeigta pat pēc noteiktā uzlādes laika, nekavējoties pārtrauciet uzlādi.

8. Neievietojiet un nepakļaujiet akumulatoru augstas temperatūras vai augsta spiediena iedarbībai, piemēram, mikroviļņu krāsnī, žāvētājā vai tvērtņē ar augstu spiedienu.

9. Nekavējoties nogādājiet to drošā attālumā no uguns, it īpaši tad, ja konstatēta noplūde vai jūtama slihta smaka.

10. Nelietojiet vietās, kur rodas spēcīga statiskā elektrība.

11. Ja akumulatora lietošanas, uzlādes vai uzglabāšanas laikā rodas noplūde, slihta smaka, siltums, mainās krāsa vai rodas deformācija, nekavējoties atvienojiet to no ierīces vai akumulatora lādētāja un pārtrauciet lietošanu.

#### UZMANĪBU!

1. Ja no akumulatora izplūstošais šķidrums iekļūst acīs, neberziet tās, bet rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni, un nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Ja neārstēts, šķidrums var izraisīt redzes problēmas.

2. Ja šķidrums nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties nomazgājiet ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni. Tas var izraisīt ādas iekaisumu.

3. Ja akumulatora pirmās lietošanas reizē konstatējat rūsu, sliktu smaku, pārkaršanu, krāsas maiņu, deformāciju un/vai citas novirzes, nelietojiet to un nogādājiet atpakaļ piegādātājam vai pārdevējam.

**BRĪDINĀJUMS**

Ja litija jonu akumulatora kontaktos nokļūst strāvavadošs svešķermenis, var rasties īssavienojums, izraisot ugunsgrēka risku. Uzglabājot akumulatoru, lūdzu, ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.

- Neievietojiet uzglabāšanas futlārī strāvavadošus atgriezumus, naglas, kā arī tērauda, vara vai citus vadus.

- Ievietojiet akumulatoru elektroierīcē vai uzglabājiet to, kārtīgi iespiežot akumulatora vākā, līdz ventilācijas atveres ir nosegtas, novēršot īssavienojumus (skatīt 5. att.).

**TEHNISKIE DATI  
ELEKTROIERĪCE**

|                          |                         |   |  |
|--------------------------|-------------------------|---|--|
| Modelis                  | P14DSL                  |   | P18DSL                                       |
| Ēvelēšanas platums       | 82 mm                   |   |  |
| Maks. ēvelēšanas dziļums | 2,0 mm                  |   |  |
| Ātrums bez slodzes       | 16000 min <sup>-1</sup> |   |  |
| Uzlādējams akumulators   | 2LSRK                   | BSL1430: Litija jonu 14,4 V (3,0 Ah, 8 šūnas) | BSL1830: Litija jonu 18 V (3,0 Ah, 10 šūnas) |
|                          | 2LJRK                   | BSL1450: Litija jonu 14,4 V (5,0 Ah, 8 šūnas) | BSL1850: Litija jonu 18 V (5,0 Ah, 10 šūnas) |
| Svars*                   | 3,2 kg (ar BSL1430)     |   | 3,3 kg (ar BSL1830)                          |

\* Svars: Atbilstoši EPTA procedūrai 01/2003

**LĀDĒTĀJS**

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Modelis           | UC18YFSL  |
| Uzlādes spriegums | 14,4–18 V |
| Svars             | 0,5 kg    |

**STANDARTA PIEDERUMI**

Kopā ar galveno ierīci (1 gab.) iepakojumā ir tabulā turpmāk minētie piederumi.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| P14DSL<br>(2LSRK)<br>(2LJRK) | Galatslēga..... 1<br>(griešanas asmens fiksēšanai)                                   |
|                              | Montāžas šablons ..... 1<br>(griežņa augstuma regulēšanai)                           |
|                              | Vadotne ..... 1<br>(ar montāžas skrūvi)  |
|                              | Cietsakausējuma asmens ..... 2<br>(Divpusēja asmens tips)                            |
|                              | Lādētājs ..... 1   |
|                              | Akumulators ..... 2<br>[P14DSL] BSL1430 vai BSL1450<br>[P18DSL] BSL1830 vai BSL1850  |
|                              | Plastmasas futrālis ..... 1  |
| P14DSL (NN)<br>P18DSL (NN)   | Galatslēga..... 1<br>(griešanas asmens fiksēšanai)                                   |
|                              | Montāžas šablons ..... 1<br>(griežņa augstuma regulēšanai)                           |
|                              | Vadotne ..... 1<br>(ar montāžas skrūvi)  |
|                              | Cietsakausējuma asmens ..... 2<br>(Divpusēja asmens tips)                            |
|                              | Bez lādētāja, akumulatora, plastmasas futrāļa un akumulatora vāka.                   |
|                              | Akumulatora vāks ..... 2   |
|                              | Rezerves cietsakausējuma asmeņu komplekts ... 1<br>(Netiek piegādāti dažos reģionos) |

IZVĒLES PIEDERUMI (nopērkami atsevišķi)

Akumulators

Putekļu savācēja adapteris

Līkums

Putekļu maisiņš

Cietsakausējuma asmens

(Divpusēja asmens tips)

Asmens

(Uzasināma asmens tips)

Izvēles piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

**LIETOJUMI**

Dažādu koka dēļu un paneļu ēvelēšana. (Skatīt 1.–4. att.)

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

## AKUMULATORA IZŅĒMŠANA/IEVIETOŠANA

1. Akumulatora izņemšana  
Stingri turiet rokturi un pabīdiet akumulatora fiksatoru, lai izņemtu akumulatoru (skatīt 5. un 6. att.).

### UZMANĪBU!

Nekādā gadījumā nepieļaujiet akumulatora īssavienojumu.

2. Akumulatora ievietošana  
Pareizā polaritātē ievietojiet akumulatoru (skatīt 6. att.).

## UZLĀDE

Pirms elektroierīces lietošanas uzlādējiet akumulatoru, kā norādīts zemāk.

1. Pieslēdziet lādētāja strāvas vadu pie kontaktligzdas. Kad ir pieslēgts strāvas vads, lādētāja signāllampīņa mirgo sarkanā krāsā. (Vienas sekundes intervālā)

## UZMANĪBU!

Nelietojiet bojātu strāvas vadu. Nekavējoties nogādājiet to remontam.

2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.

Stingri ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā parādīts 7. att.

3. Uzlāde

Kad akumulatoru ievietojat lādētājā, sākas uzlāde un signāllampīņa pastāvīgi izgaismojas sarkanā krāsā.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, signāllampīņa mirgo sarkanā krāsā. (ar vienas sekundes intervālu) (skatīt 1. tabulā)

a. Signāllampīņas rādījums

Signāllampīņas rādījumi ir attēloti 1. tabulā atbilstoši lādētāja vai akumulatora stāvoklim.

1. tabula

| Signāllampīņas rādījumi |                       |             |  |  |
|-------------------------|-----------------------|-------------|--|--|
| Signāllampīņa (sarkana) | Pirms uzlādes         | Mirgo       | Izgaismojas 0,5 sekundes. Neizgaismojas 0,5 sekundes. (nodzisisi 0,5 sekundes) |  |
|                         | Uzlādes laikā         | Izgaismojas | Nepārtraukti izgaismojas   |  |
|                         | Uzlāde pabeigta       | Mirgo       | Izgaismojas 0,5 sekundes. Neizgaismojas 0,5 sekundes. (nodzisisi 0,5 sekundes) |  |
|                         | Pārkaršanas gaidstāve | Mirgo       | Izgaismojas 1 sekundi. Neizgaismojas 0,5 sekundes. (nodzisisi 0,5 sekundes)    | Akumulators ir pārkarsts. Nevar uzlādēt. (Uzlāde sāksies pēc akumulatora atdzišanas) |
|                         | Uzlāde nav iespējama  | Ātri mirgo  | Izgaismojas 0,1 sekundi. Neizgaismojas 0,1 sekundi. (nodzisisi 0,1 sekundi)    | Akumulatora vai lādētāja darbības kļūme  |

- b. Par akumulatora temperatūru. Akumulatoru temperatūra ir norādīta 2. tabulā, un sakarsušie akumulatori pirms uzlādes ir kādu laiku jāatdzesē.

### PIEZĪME

Uzlādes laiks var atšķirties atkarībā no temperatūras un barošanas avota sprieguma.

### UZMANĪBU!

Ilgstoši lietots akumulatora lādētājs sakarst, radot atteižu risku. Pēc uzlādes pabeigšanas ļaujiet lādētājam 15 minūtes atdzist, pirms sāksiet nākamo uzlādi.

4. Atvienojiet lādētāja strāvas vadu no elektrotīkla rozetes.

5. Stingri turiet lādētāju un atvienojiet akumulatoru.

### PIEZĪME

Pēc lietošanas noteikti atvienojiet akumulatoru no lādētāja un uzglabājiet.

2. tabula Akumulatoru uzlādes temperatūras diapazoni

| Uzlādējamie akumulatori                                       | Temperatūra, kādā akumulatoru var uzlādēt |
|---|---|
| BSL1430, BSL1440, BSL1450, BSL1820, BSL1830, BSL1840, BSL1850 | 0–40°C                                    |

- c. Par uzlādes laiku

Atkarībā no lādētāja un akumulatoru kombinācijas uzlādes laiks ir norādīts 3. tabulā.

3. tabula Uzlādes laiks (20°C temperatūrā)

| Akumulators      | Lādētājs | UC18YFSL     |
|------------------|----------|--------------|
| BSL1820          |          | Apm. 30 min. |
| BSL1430, BSL1830 |          | Apm. 45 min. |
| BSL1440, BSL1840 |          | Apm. 60 min. |
| BSL1450, BSL1850 |          | Apm. 75 min. |

## Akumulatora darbības laika pagarināšana

1. Uzlādējiet akumulatorus pirms to pilnīgas izlādes.

Ja jūtat, ka instruments darbojas vājāk, pārtrauciet tā lietošanu un uzlādējiet akumulatoru. Ja turpināsiet izmantot instrumentu un pilnībā izlādēsiet akumulatoru, iespējams, akumulators tiks bojāts un samazināsies tā darbības laiks.

2. Neuzlādējiet augstā temperatūrā.

Uzreiz pēc lietošanas uzlādējamais akumulators būs karsts. Ja šādu akumulatoru uzlādējat uzreiz pēc lietošanas, tā iekšējās ķīmiskās vielas kvalitāte pasliktināsies un akumulatora darbības laiks samazināsies. Pirms uzlādes ļaujiet akumulatoram kādu laiku atdzist.

**UZMANĪBU!**

- Ja uzlādējat sakarsušu akumulatoru, jo tas bijis ilgi atstāts tiešos saules staros vai tikko ticis lietots, lādētāja signāllampīna izgaismojas 1 sekundi, neizgaismojas 0,5 sekundes (nodzīsusī 0,5 sekundes). Šādā gadījumā vispirms ļaujiet akumulatoram atdzist, pēc tam sāciet uzlādi.
- Kad signāllampīna ātri mirgo sarkanā krāsā (ar 0,2 sekunžu intervālu), pārbaudiet lādētāja akumulatora savienotāju un izņemiet visus svešķermeņus. Ja nav svešķermeņu, iespējams, ka radusies akumulatora vai lādētāja darbības kļūme. Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā.
- Tā kā iebūvētajam mikrodotam ir nepieciešamas apmēram 3 sekundes, lai apstiprinātu ar UC18YFSL uzlādētā akumulatora izņemšanu, pagaidiet vismaz trīs sekundes, pirms ievietosiet akumulatoru uzlādes turpināšanai. Ja akumulatoru ievietosiet 3 sekunžu laikā, iespējams, akumulators netiks pareizi uzlādēts.
- Ja signāllampīna nemirgo sarkanā krāsā (katru sekundi) pat tad, ja lādētāja vads vai piesmekētāja savienotāji vada spraudnis ir pieslēgts pie barošanas avota, tas nozīmē, ka, iespējams, ir aktivēta lādētāja aizsardzības shēma.

Atvienojiet vadu no barošanas avota, pēc tam pieslēdziet vēlreiz apmēram pēc 30 sekundēm. Ja tādējādi signāllampīna nemirgo sarkanā krāsā (katru sekundi), lūdzu, nogādājiet lādētāju Hitachi pilnvarotā servisa centrā.

**PIRMS DARBINĀŠANAS**

1. Darba vietas iekārtošana un pārbaude  
Pārlicinieties, ka darba vieta ir piemērota, ievērojot piesardzības pasākumus.
2. Barošanas slēdzis  
Pārlicinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja akumulators tiek piestiprināts pie korpusa, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.
3. Sagatavojiet stabili ēvelēšanai piemērotu koka darbgaldū. Nestabils darbgalds rada bīstamu situāciju, tādēļ pārlicinieties, ka tas ir stabili novietots uz cietas, līdzenas virsmas.

**ĒVELĒŠANAS DARBĪBAS**

1. Slēdža darbināšana (8. att.)
  - a. Ierīces drošai darbināšanai roktura sānos ir paredzēts „slēdža bloķētājs”.  
Ja „palaišanas slēdzis” tiek nospiests stāvoklī, kad „slēdža bloķētājs” ir piespiests bultas zīmes virzienā, galveno slēdzi iespējams iestatīt IESLĒGTĀ stāvoklī.
  - b. Pēc slēdža iestatīšanas IESLĒGTĀ stāvoklī pat tad, ja atbrīvojat roku no slēdža bloķētāja, korpus turpina kustību, bet lampīna izgaismojas, kamēr turat nospiestu palaišanas slēdzi.
  - c. Ja atbrīvojat palaišanas slēdzi, varat iestatīt slēdzi IZSLĒGTĀ stāvoklī, un „slēdža bloķētājs” automātiski atgriežas sākotnējā stāvoklī.

**UZMANĪBU!**

Nebloķējiet un nefiksējiet slēdža bloķētāju. Turklāt neturiet pirkstu uz palaišanas slēdža, pārnēsājot ēvelmašīnu. Pretējā korpusa galvenais slēdzis var nejauci tik iestatīts IESLĒGTĀ stāvoklī, izraisot negaidītus negadījumus.

2. Par akumulatora atlikušās uzlādes indikatoru  
Kad nospiežat akumulatora atlikušās uzlādes indikatora slēdzi, izgaismojas akumulatora atlikušās uzlādes indikatora lampīna, ļaujot pārbaudīt akumulatora atlikušo uzlādi. (9. att.)

Kad atlaižat pirkstu no akumulatora atlikušās uzlādes indikatora slēdža, akumulatora atlikušās uzlādes indikatora lampīna nodziest. 4. tabulā parādīts akumulatora atlikušās uzlādes indikatora lampīnas stāvoklis un akumulatora atlikušā uzlāde.

4. tabula

| Lampīnas | Akumulatora atlikušā uzlāde  |
|----------|--|
|          | Akumulatorā ir pietiekams uzlādes līmenis.                                     |
|          | Akumulators ir līdz pusei izlādēts.  |
|          | Akumulators ir gandrīz izlādēts.<br>Pēc iespējas ātrāk uzlādējiet akumulatoru. |

Tā kā akumulatora atlikušās uzlādes indikatora rādījumi atšķiras atkarībā no vides temperatūras un akumulatora raksturlielumiem, izmantojiet to uzmanīgi.

**PIEZĪME**

- Nepakļaujiet slēdžu paneli spēcīga trieciena iedarbībai un nebojājiet to.

Tas var radīt problēmas.

- Lai novērstu akumulatora elektroenerģijas pārtēriņu, akumulatora atlikušās uzlādes indikatora lampīna izgaismojas, nospiežot akumulatora atlikušās uzlādes indikatora slēdzi.
- 3. Griešanas dziļuma regulēšana
  - a. Pagrieziet sviru bultas norādītajā virzienā 10. att. (pulksteņrādītāja kustības virzienā), līdz trīsstūra zīme ir savietota ar vēlamo griešanas dziļuma vērtību uz skalas. Skalas iedalījumi ir norādīti milimetros.
  - b. Griešanas dziļumu iespējams regulēt 0–2,0 mm diapazonā.
- 4. Virsmas ēvelēšana

Rupjā ēvelēšana ir jāveic ar lielu griešanas dziļumu un piemērotā ātrumā, lai skaidas tiktu vienmērīgi izsviestas no ierīces.

Lai iegūtu gludu virsmu, tīrosā apstrāde ir jāveic ar mazu griešanas dziļumu un mazā ātrumā.

5. Ēvelēšanas darbu sākšana un beigšana  
Novietojiet ēvelmašīnas pamatnes priekšējo daļu uz materiāla un atbalstiet ēvelmašīnu horizontāli, kā parādīts 11. att. IESLĒDZĪET barošanas slēdzi un lēni darbiniet ēvelmašīnu līdz materiāla malai. Pirmajā ēvelēšanas posmā stingri nospiediet ēvelmašīnas priekšējo daļu, kā parādīts 12. att., bet darba beigās nospiediet ēvelmašīnas aizmugurējo daļu. Ēvelēšanas laikā ēvelmašīna noteikti ir jātur pamēli apstrādājamajai virsmai.
6. Piesardzības pasākumi pēc ēvelēšanas pabeigšanas  
Ja pēc ēvelēšanas pabeigšanas ēvelmašīnu turat ar vienu roku, pārlicinieties, ka ēvelmašīnas griešanas asmeņi (pamatne) nepieskaras vai neatrodas pārāk tuvu ķermenim. Pretējā gadījumā pastāv nopietnu ievainojumu risks.

7. Paliktinis  
Paceliet ēvelmašīnas aizmugurējo daļu, lai no pamatnes izbīdītu pēdu. Izbīdītais paliktinis, kad noliekat ēvelmašīnu, novērš asmens saskari ar materiālu. (13. att.)

8. Vadotnes regulēšana (14. att.)  
Ēvelēšanas stāvokli iespējams regulēt, pēc montāžas skrūves atbrīvošanas pārvietojot vadotni pa kreisi vai pa labi. Vadotni iespējams uzstādīt no instrumenta labās vai kreisās puses.



#### Darba drošības pasākumi

- Par nepārtrauktu darbināšanu
- Šim instrumentam ir aizsargfunkcija, lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku.

Nepārtrauktas darbināšanas laikā vai dziļas griešanas procesā akumulators var pārkarst, kas var izraisīt ierīces automātisku apturēšanu.

Sevišķi situācijā, kad tiek izmantotu turpmāk minētie akumulatori, instruments var pārtraukt darboties pirms akumulatora pārkaršanas, lai novērstu pārkaršanas izraisīto ātro atteici.

Šādā gadījumā pārtrauciet darbu, izņemiet akumulatoru no instrumenta un atstājiet to labi vēdinātā vietā tālāk no tiešiem saules stariem, līdz tas ir pietiekami atdzisis. Pēc atdzišanas akumulatoru var atkal izmantot.

(Izmantojamie akumulatori: BSL1425, BSL1420, BSL1415, BSL1825, BSL1820, BSL1815 un veci akumulatori)

- Pareiza akumulatora izmantošana

Kad instrumentu izmantojat ar kādu no turpmāk minētajiem akumulatoriem, tas ir jāizmanto viegliem darbiem, lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku.

Darba piemērs: Sekla beigapstrāde un slīpēšana

(Izmantojamie akumulatori: BSL1425, BSL1420, BSL1415, BSL1825, BSL1820, BSL1815 un veci akumulatori)

#### CIETSAKAUSĒJUMA ASMENS MONTĀŽA UN DEMONTĀŽA, KĀ ARĪ GRIEŠANAS ASMENS AUGSTUMA REGULĒŠANA UZMANĪBU!

a. Cietsakausējuma asmens demontāža

##### UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījumus, pārļiecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Uzmanieties, lai nesavainotu rokas.

- a. Izmantojot komplektā iekļauto galatslēgu, atslābiniet asmens turētāju, kā parādīts 15. att.
- b. Noņemiet cietsakausējuma asmeni, ar komplektā iekļauto galatslēgu to izbīdot, kā parādīts 16. att.

b. Cietsakausējuma asmens montāža

##### UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījumus, pārļiecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Pirms montāžas rūpīgi noslaukiet visas smalkās skaidas, kas uzkrājušās uz cietsakausējuma asmens.

- a. Paceliet montāžas plātni (B) un ievietojiet jauno cietsakausējuma asmeni starp griešanas bloku un montāžas plātni (B), kā parādīts 17. att.
- b. Piemontējiet jauno cietsakausējuma asmeni, to uzvirzot uz montāžas plātnes (B), lai asmens mala būtu 1 mm izvīrziņa no griešanas bloka virsmas, kā parādīts 18. att.
- c. Pēc asmens nomaņas pabeigšanas piestipriniet skrūves pie asmens turētāja, kā parādīts 19. att.
- d. Apgrīziet griešanas bloku otrādi un analogiski uzstādiat otru pusi.

c. Cietsakausējuma asmens augstuma regulēšana

##### UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījumus, pārļiecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Ja pēc iepriekš minēto darbību veikšanas cietsakausējuma asmens augstums ir nepareizi iestatīts, izpildiet turpmāk minētās darbības.

- a. Izmantojot galatslēgu, atslābiniet trīs skrūves, kas notur cietsakausējuma asmeni, pēc tam izņemiet asmens turētāju, kā parādīts 20. att.
- b. Pēc cietsakausējuma asmens izņemšanas pabīdiēt montāžas plātni (B) bultas norādītajā virzienā, lai demontētu montāžas plātni (B), kā parādīts 21. att.
- c. Atslābiniet 2 skrūves, kas notur cietsakausējuma asmeni uz montāžas plātnēm (A) un (B).

- d. Piespīdiēt montāžas plātnes (A) izlikto virsmu pie sienas virsmas b, vienlaikus pieregulējot cietsakausējuma asmens malu pie montāžas šablona sienas virsmas a, kā parādīts 22., 23. att. Pēc tam pievelciet tās ar 2 skrūvēm.
- e. Ievietojiet pie montāžas plātnes (B) piestiprinātās montāžas plātnes (A) izlikto daļu griešanas bloka plakanās daļas gropē, kā parādīts 24., 25. att.
- f. Novietojiet asmens turētāju uz saliktā mezgla un fiksējiet ar trim skrūvēm, kā parādīts 26. att. Pārļiecinieties, ka skrūves ir stingri pievilktas. Veiciet analogiskas darbības, uzstādot cietsakausējuma asmens pretējo pusi.

#### ASMENS MONTĀŽA UN DEMONTĀŽA, KĀ ARĪ ASMENS AUGSTUMA REGULĒŠANA (UZASINĀMA ASMENS TIPAM)

1. Asmens demontāža

##### UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījumus, pārļiecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Uzmanieties, lai nesavainotu rokas.

- a. Izmantojot galatslēgu, atslābiniet trīs skrūves, kas notur asmeni, pēc tam izņemiet asmens turētāju, kā parādīts 20. att.
- b. Pabīdiēt asmeni bultas norādītajā virzienā, lai demontētu asmeni, kā parādīts 21. att.

2. Asmens montāža

- Lai novērstu negadījumus, pārļiecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Pirms montāžas rūpīgi noslaukiet visas smalkās skaidas, kas uzkrājušās uz asmens.

a. Ievietojiet pie asmens piestiprinātās montāžas plātnes (A) izlikto daļu griešanas bloka plakanās daļas gropē. (24., 27. att.)

Uzstādiēt asmeni, lai tā abas puses būtu apmēram 1 mm izvīrziņas no griešanas bloka (28. att.)

b. Uzstādiēt asmens turētāju uz saliktā mezgla, kā parādīts 29. att., un pievelciet to ar trīs skrūvēm. Pārļiecinieties, ka skrūves ir stingri pievilktas.

c. Apgrīziet griešanas bloku otrādi un analogiski piemontējiet pretējo pusi.

3. Asmens augstuma regulēšana

- a. Atslābiniet 2 skrūves, kas notur asmeni montāžas plātnē (A). (30. att.)
- b. Piespīdiēt montāžas plātnes (A) izlikto virsmu pie sienas virsmas b, vienlaikus pieregulējot asmens malu pie montāžas šablona sienas virsmas a. Pēc tam pievelciet tās ar 2 skrūvēm. (22., 31. att.)

#### UZASINĀMO ASMENŪ ASINĀŠANA

Ērtākai asināšanai ir ieteicams izmantot speciālo asmeni asinātāju.

1. Asmens asinātāja lietošana

Divus asmeņus iespējams uzstādīt asmens asinātājā, lai pārļiecinātos, ka abi asmeņi tiek asināti vienādā leņķī, kā parādīts 32. att. Asināšanas laikā regulējiet asmeņu stāvokli, lai to malas vienlaikus pieskartos asināšanas akmenim, kā parādīts 33. att.

2. Asmens asināšanas intervāli

Asmens asināšanas intervāli ir atkarīgi no atsprādājamā koka tipa un griešanas dziļuma. Tomēr parasti asināšana ir jāveic pēc apmēram 500 m koksnes ēvelēšanas darbībām.

3. Griešanas asmeņu asināšanas pielāide

Griešanas asmeņim ir paredzēta 3,5 mm asināšanas pielāide, kā parādīts 34. att. Tas nozīmē, ka griešanas asmeni iespējams atkārtoti asināt, līdz tā kopējais augstums ir samazināts līdz 24,5 mm.

#### 4. Asināšanas akmens

Kad ir pieejams ūdens asināšanas akmens, lietojiet to pēc pietiekamas iemērkšanas ūdenī, jo asināšanas laikā šāds akmens var nodilt, pēc iespējas biežāk nolīdziniet asināšanas akmens augšējo virsmu.

#### PUTEKĻU SAVĀCĒJA ADAPTERA (PAPILDU PIEDERUMA) PIESTIPRINĀŠANA UN ATVIENOŠANA UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījumus, pārliecinieties, ka elektroierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Izpildiet turpmāk minētās darbības, lai stingri piestiprinātu putekļu savācēja adapteri. Pretējā gadījumā adapteris var atvienoties, izraisot ievainojumu.

##### 1. Putekļu savācēja adaptera piestiprināšana

- a. Izskrūvējiet skaidu vāciņa skrūvi D4 × 16 un noņemiet skaidu vāciņu, kā parādīts 35. att.
- b. Piestipriniet putekļu savācēja adapteri un fiksējiet ar skrūvi D4 × 16. (36. att.)

#### PIEZĪME

Uzmanieties, lai putekļu savācēja adaptera un skaidu vāciņa piestiprināšanas vai atvienošanas laikā nesalauztu mēlīti.

##### 2. Putekļu savācēja adaptera atvienošana

Lai atvienotu putekļu savācēja adapteri, izpildiet iepriekš minētās darbības pretējā secībā.

#### APKOPE UN APSKATE

##### 1. Asmeņu apskate

Nodilušu vai bojātu asmeņu ilgstoša lietošana samazinās ēvelēšanas efektivitāti un var izraisīt motora pārslodzi. Uzasiniet vai nomainiet asmeņus, cik bieži nepieciešams.

##### 2. Rīkošanās

#### UZMANĪBU!

Priekšējā pamatne, aizmuģurējā pamatne un griešanas dziļuma regulēšanas svira ir izgatavota īpaši precīzas ēvelēšanas nodrošināšanai. Ja ar šīm daļām nerīkojaties saudzīgi vai tās pakļaujat spēcīgiem mehāniskiem triecieniem, var pasliktināties to darba precizitāte un griešanas veikspēja. Sevīši uzmanīgi rīkojieties ar šīm daļām.

##### 3. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilktas. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība

##### 4. Ogles suku apskate (37. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles suku, kas ir patērējamas daļas. Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var izraisīt motora darbības kļūmes, nomainiet ogles suku ar jaunu, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim“. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slīdēšana suku turētājos.

#### PIEZĪME

Nomainot ogles suku ar jaunu, noteikti lietojiet Hitachi ogles suku ar kodu 999016.

##### 5. Ogles suku nomaiņa

Pēc mikroshēmas vāciņa noņemšanas izņemiet ogles suku, vispirms noņemot suku vāciņu, pēc tam ar plakano skrūvgriezi utt. aizķerot ogles suku izvīrējumu, kā parādīts 38. att.

Ievietojot ogles suku, izvēlieties virzienu tā, lai ogles suku kontakta mēlīte savietojas ar kontakta daļu ārpus suku čaulas. Pēc tam ar pirkstu to iebīdīet, kā parādīts 39. att. Visbeidzot, uzlieciet suku vāciņu.  
UZMANĪBU!

Noteikti pārliecinieties, ka ogles suku kontakta mēlīte ir ievietota kontakta daļā ārpus suku čaulas.

(Varat ievietot jebkuru no divām esošajām kontakta mēlītēm.) Esiet uzmanīgi, jo jebkāda nepareiza darbība var deformēt ogles suku kontakta mēlīti, izraisot motora darbības kļūmi agrīnā stadijā.

##### 6. Motora apkope

Motora tinumi ir elektroinstrumenta „sirds“.

Nodrošiniet, lai tinumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

##### 7. Virsmas tīrīšana

Ja ēvelmašīna ir netīra, noslaukiet ar mīkstu sausu drānu vai ziepjūdeni samitrinātu drānu. Nelietojiet hloru saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsas šķīdinātāju, jo tie var izšķīdināt plastmasu.

##### 8. Uzglabāšana

Uzglabājiet ēvelmašīnu temperatūrā, kas zemāka par 40°C, kā arī bērniem nepieejamā vietā.

#### PIEZĪME

Pirms ilgstošas (3 mēneši vai vairāk) uzglabāšanas pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. Iespējams, mazākas ietilpības akumulatoru nevarēs uzlādēt pēc ilgstošas uzglabāšanas.

#### PIEZĪME

Litija jonu akumulatoru uzglabāšana

Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, ka litija jonu akumulatori ir pilnībā uzlādēti.

Akumulatoru ar niecīgu lādību ilgstoša uzglabāšana ar izraisīt veikspējas pasliktināšanos, ievērojami samazinot akumulatora lietošanas laiku vai padarot neiespējamu akumulatora uzlādi.

Tomēr būtiski samazināto akumulatora lietošanas laiku ir iespējams atjaunot, akumulatorus divas līdz piecas reizes atkārtoti uzlādējot un izlietojot.

Ja pat pēc atkārtotas uzlādes un izlietošanas akumulatora lietošanas laiks ir ļoti īss, akumulators ir nolietots un nepieciešams iegādāties jaunu.

##### 9. Rezerves daļu saraksts

#### UZMANĪBU!

Hitachi elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic Hitachi pilnvarotā servisa centrā.

Šīs detaļu saraksts nodērs, tie iesniedzot kopā ar instrumentu Hitachi pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

#### MODIFIKĀCIJAS

Hitachi elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

**Svarīga informācija par „Hitachi” bezvadu elektroierīču akumulatoriem**

Vienmēr lietojiet noteiktajam instrumentam paredzētos akumulatorus. Mēs negarantējam drošību un savu bezvadu elektroierīču veiktspēju, ja izmantojat citu ražotāju akumulatorus, kā arī tad, ja izmantojat izjauktu un modificētu akumulatoru (piemēram, ar demontētiem un nomainītiem elementiem vai citām iekšējām daļām).

**PIEZĪME**

Sakarā ar HITACHI pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis:

94 dB (A) (P14DSL)

95 dB (A) (P18DSL)

Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis:

83 dB (A) (P14DSL)

84 dB (A) (P18DSL)

Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

Mīksta koksnes ēvelēšana:

Vibrācijas vērtība ah = 2,6 m/s<sup>2</sup> (P14DSL)

3,0 m/s<sup>2</sup> (P18DSL)

Nenoteiktība K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam izvērtējumam.

**BRĪDINĀJUMS**



- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas līmenis var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas bāzēti uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tā darbība tukšgaitā, kā arī palaides laiks).

| Detaljas Nr. | Detaljas nosaukums                  | SKAITS |
|--------------|-------------------------------------|--------|
| 1            | GRIEŠANAS BLOKS (W/B.B)             | 1      |
| 2            | ĒVELMAŠĪNAS ASMENI                  | 2      |
| 3            | MONTĀŽAS PLĀTNE (B)                 | 2      |
| 4            | MONTĀŽAS PLĀTNE (A)                 | 2      |
| 5            | PAPLĀKSNE M4                        | 4      |
| 6            | SKRŪVE METĀLAM M4X5                 | 4      |
| 7            | ASMENS TURĒTĀJS                     | 2      |
| 8            | SKRŪVE M6                           | 6      |
| 9            | ĒVELMAŠĪNAS ASMENI 82MM             | 2      |
| 17           | LODĪŠU GULTNIS 608VVC2PS2L          | 2      |
| 19           | LODĪŠU GULTNIS 6200VVCMP2L          | 2      |
| 20           | SKRŪVES PLĀTNE                      | 1      |
| 21           | PAŠVĪTŅOTĀJSKRŪVE D4X16             | 1      |
| 22           | ATSPERE                             | 1      |
| 23           | GUMIJAS STARPLIKA                   | 1      |
| 24           | PRIEKŠĒJĀ PAMATNE                   | 1      |
| 25           | ATSPERE (F)                         | 1      |
| 26           | SVIRA                               | 1      |
| 27           | SVIRA (A)                           | 1      |
| 28           | SPROSTUZGRIEZNIS M10                | 1      |
| 29           | SVIRA (B)                           | 1      |
| 30           | PAPLĀKSNE (B)                       | 1      |
| 31           | TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTE             | 1      |
| 32           | GALA VĀCIŅŠ                         | 1      |
| 33           | SKRŪVE METĀLAM M4×16                | 3      |
| 34           | SUKAS VĀCIŅŠ                        | 2      |
| 35           | OGLES SUKA                          | 2      |
| 36           | GULTŅA VĀKS                         | 1      |
| 37           | PAŠVĪTŅOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×12 | 2      |
| 38           | PAŠVĪTŅOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×20 | 11     |
| 39           | AIZMUGURĒJĀIS VĀKS                  | 1      |
| 40           | SUKAS TURĒTĀJS                      | 1      |
| 41           | SUKAS TURĒTĀJS (AR FERĪTA SERDI)    | 1      |
| 42           | LENTES VĀKS                         | 1      |

| Detaljas Nr. | Detaljas nosaukums                        | SKAITS |
|--------------|---|--------|
| 43           | LENTE                                     | 1      |
| 44           | SKRIEMELIS (B)                            | 1      |
| 45           | GALA BALSTENIS                            | 1      |
| 46           | ENKURS DC 14.4V                           | 1      |
| 47           | VENTILATORA VADOTNE                       | 1      |
| 48           | MAGNĒTS                                   | 1      |
| 49           | SKRIEMELIS (A)                            | 1      |
| 50           | ROKTURA VĀKS                              | 1      |
| 51           | SLĒDZIS (1P SKRŪVES TIPS) BEZ BLOĶĒTĀJA   | 1      |
| 52           | PAŠVĪTŅOTĀJSKRŪVE AR SEŠST. GALVU D4×60   | 2      |
| 53           | PAPLĀKSNE                                 | 2      |
| 54           | KORPUSS                                   | 1      |
| 55           | KONTROLIERA SPAIĻU KOPA (AR FERĪTA SERDI) | 1      |
| 56           | AIZMUGURĒJĀ PAMATNE                       | 1      |
| 57           | PAŠVĪTŅOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D4×16       | 4      |
| 58           | PALIKTNIS                                 | 1      |
| 59           | ATSPERE                                   | 1      |
| 60-1         | AKUMULATORS (BSL1430/BSL1450)             | 2      |
| 60-2         | AKUMULATORS (BSL1830/BSL1850)             | 2      |
| 502          | GALATSLĒGA 10MM                           | 1      |
| 503          | VADOTNE                                   | 1      |
| 504          | BLOĶĒTĀJA SKRŪVE M5×14                    | 1      |
| 505          | ASMENS ASINĀTĀJS                          | 1      |
| 506          | FUTLĀRIS                                  | 1      |
| 507          | MONTĀŽAS ŠABLONS                          | 1      |
| 508          | AKUMULATORA VĀKS                          | 2      |
| 509          | LĀDĒTĀJS (MODELIS UC18YFSL)               | 1      |

Latviski

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

|   |   |
|---|---|
| <p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Planer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>   | <p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze Schaafmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante vereisten van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>                 |
| <p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku Hobel allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>                         | <p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Cepillo a batería, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p> |
| <p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Rabot sans-fil, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>  | <p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que o Plaina a Bateria, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requisitos relevantes das diretrizes *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>  |
| <p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la pialla a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>                  | <p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att produkten batteridriven hyvlet, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvarige på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Den här försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>   |
| <p>*1) P18DSL C347218R C347220N C348871S<br/>P14DSL C347216N C348870S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015<br/>EN62841-2-14:2015<br/>EN60335-1:2012+A11:2014<br/>EN60335-2-29:2004+A2:2010<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>   |   |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>28. 6. 2019<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</p> <p> 28. 6. 2019<br/><br/>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</p> |   |

Akumulatorinis oblius

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Obliavimas  
Nusklembimas  
Drožimas  
Smailinimas

Lietuvių k.

Pakartotinai įkraunamas akumuliatorius  
Fiksatorius  
Akumuliatoriaus gaubtas  
Gnybtai  
Ventiliacijos angos  
Lygiosios  
Ištraukimas  
Rankena  
Įkroviklis  
Kontrolinė lemputė  
Jungiklio fikсatorius  
Jungiklio paleidiklis  
Likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius jungiklis  
Likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius lemputės  
Rankenėlė  
Skalė  
Žyma  
Pjovimo pradžia  
Pjovimo pabaiga  
Stovas  
Nustatymo varžto kreiptuvas  
Vamzdinis raktas  
Ašmenų laikiklis  
Karbidingiai ašmenys  
(dvigubo krašto ašmenų tipo)  
Nustatymo plokštelė (B)  
Varžtas  
Mašininis varžtas  
Sukamas paviršius  
Nustatymo plokštelė (A)  
Nustatymo matuoklis  
Sienelės paviršius b  
Plokščia pjautuvo bloko dalis  
Griovelis  
Ašmenys (pakartotinai pagalandamų ašmenų tipo)  
Pjautuvo blokas  
Sienelės paviršius a  
Dangtelis nuo skiedrų  
Varžtas D4 x 16  
Dulkių adapteris  
Alkūnė  
Dulkių maišelis  
Susidėvėjimo riba  
Anglinio šepetio dantis  
Anglinio šepetio išsikišusi dalis  
Šepetio gaubtelis  
Kontaktinė dalis, esanti už šepetio vamzdžio



Simboliai  
ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaiga.

greitis be apkrovos

Sūkių skaičius per minutę

Tiesioginė srovė

Perspėjimas

Voltai

Kilogramai

(Originalios instrukcijos)

## BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga
  - a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.
  - b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
  - c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašaliniam asmeniui būti netoliese. Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.
2. Apsauga nuo elektros
  - a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos. Su žemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų. Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.
  - b. Nesilieskite prie žemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžemintus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.
  - c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietai arba ten, kur šlapia. Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.
  - d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laidu. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.
  - e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke. Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
  - f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais. Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.
3. Asmeninė sauga
  - a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.
  - b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius. Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones, atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.
  - c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš

prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.

Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.

e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.

Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.

f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.

Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.

Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

#### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.

Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.

b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.

Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.

c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.

d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulygiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti.

Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.

f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

#### 5. Akumuliatoriaus bloko naudojimas ir priežiūra

a. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.

Įkroviklį, skirtą vieno tipo akumuliatoriaus blokui įkrauti, naudojant kito tipo akumuliatoriaus blokui įkrauti, gali kilti gaisro rizika.

b. Elektrinius įrankius naudokite tik su konkrečiai jiems skirtais akumuliatoriaus blokais.

Naudojant kitus akumuliatoriaus blokus, galima susižaloti arba gali kilti gaisras.

c. Kai akumulatoriaus blokas nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių objektų, pvz., popieriaus spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių objektų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu.

Dėl trumpojo akumulatoriaus išvadų sujungimo galima nusidenginti arba sukelti gaisrą.

d. Esant netinkamoms sąlygoms, iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis; nelieskite jo. Jei netyčia prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6. Techninė priežiūra

a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas pakaitines dalis.

Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

## ATSARGUMO PRIEMONĖ

Nelieskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

## AKUMULIATORINIO OBLIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol įjautuvus sustos.

Padėjus besisukantį įjautuvą, jis gali įstrigti paviršiuje ir galima prarasti kontrolę arba sunkiai susižaloti.

2. Spaustukais ar kitu praktišku būdu paremkite ir pritvirtinkite ruošinį prie stabilios platformos.

Ruošinį laikant ranka arba atremus į kūną, jis yra nestabilus, todėl galima prarasti kontrolę.

3. Nenaudokite obliaus asmenis nukreipę aukštyn (kaip stacionaraus tipo obliaus).

4. Akumuliatorių visada kraukite 0–40 °C temperatūroje. Kraunant žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, akumulatorius bus perkrautas, o tai yra pavojinga. Akumulatoriaus negalima krauti aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.

Tinkamiausia krovimo temperatūra yra 20–25 °C.

5. Nenaudokite įkroviklio nepertraukiamai.

Vienai krovimo procedūrai pasibaigus, palikite įkroviklį apie 15 minučių ir tik tada pradėkite kitą akumulatoriaus krovimo procedūrą.

6. Pasirūpinkite, kad į angą, skirtą pakartotinai įkraunamam akumulatoriui prijungti, nepatektų pašalinių objektų.

7. Niekada neardykite pakartotinai įkraunamo akumulatoriaus ir įkroviklio.

8. Pakartotinai įkraunamo akumulatoriaus niekada nejunkite trumpuoju jungimu.

Akumuliatorių jungiant trumpuoju jungimu, susidarys didelė elektros srovė ir jis perkais. Dėl to akumulatorius gali sudegti arba sugesti.

9. Nemeskite akumulatoriaus į ugnį. Akumulatoriui apdegus, jis gali sprogti.

10. Į įkroviklio oro ventiliacijos angas neikiškite jokių objektų.

Į įkroviklio oro ventiliacijos angas įkišus metalinių objektų arba degių produktų, kyla elektros smūgio arba įkroviklio sugadinimo pavojus.

11. Kai tik įkrauto akumulatoriaus naudojimo trukmė tampa per trumpa, kad būtų galima jį tinkamai naudoti, nuneškite akumuliatorių į parduotuvę, kurioje jį įsigijote. Neišmeskite išsekusio akumulatoriaus.

12. Naudodami išsekusį akumuliatorių, sugadinsite įkroviklį.

## PERSPĖJIMAS DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Kad naudojimo trukmė būtų ilgesnė, ličio jonų akumulatorius yra su apsaugos funkcija, skirta veikimui sustabdyti.

Toliau aprašytais 1–3 šio gaminio naudojimo atvejais variklis gali sustoti, net jei spaudžiate jungiklį. Tai ne triktis, o apsaugos funkcijos rezultatas.

1. Kai akumulatoriaus energija išsenka, variklis sustoja.

Tokiu atveju nedelsdami jį įkraukite.

2. Jei įrankis perkrautas, variklis gali sustoti. Tokiu atveju atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastis. Po to vėl galėsite jį naudoti.

3. Jei akumuliatorių perkaista dėl pernelyg intensyvaus darbo, akumulatoriaus energija gali išsekti.

Tokiu atveju nustokite naudoti akumuliatorių ir leiskite jam atvėsti. Po to vėl galėsite jį naudoti.

Taip pat laikykitės toliau pateikto įspėjimo ir perspėjimo.

## ĮSPĖJIMAS

Kad iš akumulatoriaus neimtų tekėti skystis, jis neįkaistų, iš jo nesklistų dūmai, jis nesprogtų ir neužsidegtų, būtinai laikykitės toliau pateiktų atsargumo priemonių.

1. Pasirūpinkite, kad ant akumulatoriaus nesikaupytų drožlės ir dulksės.

• Pasirūpinkite, kad dirbant ant akumulatoriaus nekrįstų drožlės ir dulksės.

• Pasirūpinkite, kad drožlės ir dulksės, dirbant krintančios ant elektrinio įrankio, nesikaupytų ant akumulatoriaus.

• Nenaudokite akumulatoriaus nelaikykite vietoje, kur daug drožlių ir dulkių.

• Prieš sandėliuodami akumuliatorių, pašalinkite visas drožles ir dulkes, kurios gali prie jo prikibti, ir nelaikykite jo kartu su metalinėmis dalimis (varžtais, vinimis ir pan.).

2. Nepradurkite akumulatoriaus aštrių objektu, pvz., vinimi, netrenkite per jį plaktuku, neužlipkite ant jo, nenumeskite ir stipriai nesutrenkite jo.

3. Nenaudokite akivaizdžiai pažeisto arba deformuoto akumulatoriaus.

4. Nenaudokite akumulatoriaus, sujungto priešingais poliais.

5. Nejunkite tiesiai prie elektros lizdų arba automobilio cigarečių uždegiklio lizdo.

6. Nenaudokite akumulatoriaus kitais tikslais, nei nurodyta.

7. Jei net praėjus nurodytam pakartotinio krovimo laikui nepavyksta visiškai įkrauti akumulatoriaus, nedelsdami sustabdykite pakartotinio krovimo procesą.

8. Nedėkite akumulatoriaus ten, kur aukšta temperatūra arba didelės slėgis, pvz., į mikrobangų krosnelę, džiovyklę arba aukšto slėgio konteinerį.

9. Aptikę nuotėkį arba užuodę įtartiną kvapą, nedelsdami patraukite nuo ugnies.

10. Nenaudokite vietoje, kur generuojama stipri statinė elektra.

11. Jei naudojant, pakartotinai įkraunant arba laikant akumuliatorių pastebimas nuotėkis, užuodžiamas neįprastas kvapas, jis įkaista, pasikeičia jo spalva, jis deformuojasi arba neįprastai atrodo, nedelsdami išimkite jį iš įrangos arba akumulatoriaus įkroviklio ir nustokite naudoti.

## PERSPĖJIMAS

1. Jei iš akumulatoriaus ištekėjusio skystčio patektų į akis, netrinkite akių, bet gerai jas praplaukite šviežiu ir švariu vandeniu, pvz., tekančiu vandeniu, bei nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Nepraplavus akių, šis skystis gali sukelti akių problemų.

2. Jei skystčio patektų ant odos ar drabužių, nedelsdami gerai jį nuplaukite švariu vandeniu, pvz., tekančiu vandeniu. Yra tikimybė, kad jis gali sudirginti odą.

3. Jei pirmą kartą naudodami akumuliatorių pastebite rūdžių, užuodžiate neįprastą kvapą, pastebite perkaitimo požymių, pakitusią spalvą, deformacijos požymių ir (arba) kitų neįprastų požymių, nebenaudokite akumulatoriaus ir grąžinkite jį tiekėjui ar pardavėjui.

Lietuvių k.

### ĮSPĖJIMAS

Jei į ličio jonų akumuliatoriaus gnybtus patektų elektrai laidus pašalinis objektas, gali įvykti trumpasis jungimas ir kilti gaisras. Sandėliuodami akumuliatorių, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytus dalykus.

- Į laikymo dėklą nedėkite elektrai laidžių nuopojų, vinių, plieninių, varinių ar kitokių vielų.

- Akumuliatorių įdėkite į elektrinį įrankį arba sandėliuokite jį tvirtai prispaudę akumuliatoriaus gaubtą taip, kad būtų uždengtos ventilacijos angos ir neįvyktų trumpasis jungimas (žr. 5 pav.).

### SPECIFIKACIJOS ELEKTRINIS ĮRANKIS

| Modelis                                 | P14DSL                    | P18DSL   |  |
|---|---------------------------|--|--|
| Pjovimo plotis                          | 82 mm                     |  |  |
| Maks. pjovimo gylis                     | 2,0 mm                    |  |  |
| Greitis be apkrovos                     | 16 000 min. <sup>-1</sup> |  |  |
| Pakartotiniai įkraunamas akumuliatorius | 2LSRK<br>2LJRK            | BSL1430: ličio jonų, 14,4 V (3,0 Ah 8)<br>BSL1450: ličio jonų, 14,4 V (5,0 Ah 8) | BSL1830: ličio jonų, 18 V (3,0 Ah 10)<br>BSL1850: ličio jonų, 18 V (5,0 Ah 10) |
| Svoris*                                 | 3,2 kg (su BSL1430)       | 3,3 kg (su BSL1830)  |  |

\* Svoris: pagal EPTA procedūrą 01/2003

### ĮKROVIKLIS

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Modelis         | UC18YFSL  |
| Įkrovimo įtampa | 14,4–18 V |
| Svoris          | 0,5 kg    |

PAPILDOMI PRIEDAI (parduodami atskirai)  
Akumuliatorius

Dulkių adapteris

Alkūnė

Dulkių maišelis

### STANDARTINIAI PRIEDAI

Be pagrindinio prietaiso (1), pakuotėje pateikiami toliau lentelėje nurodyti priedai.

|  |  |
|--|--|
| P14DSL<br>(2LSRK)<br>(2LJRK)<br><br>P18DSL<br>(2LSRK)<br>(2LJRK)             | Vamzdinis raktas ..... 1<br>(skirtas pjautuvo ašmenims pritvirtinti)                     |
|  | Nustatymo matuoklis ..... 1<br>(skirtas pjautuvo aukščiui reguliuoti)                    |
|  | Kreiptuvas ..... 1<br>(su nustatymo varžtu)  |
|  | Karbidiniai ašmenys ..... 2<br>(dvigubo krašto ašmenų tipo)                              |
|  | Įkroviklis ..... 1   |
|  | Akumuliatorius ..... 2<br>[P14DSL] BSL1430 arba BSL1450<br>[P18DSL] BSL1830 arba BSL1850 |
|  | Plastikinis dėklas ..... 1   |
|  | Akumuliatoriaus gaubtas ..... 2  |
|  | Atsarginių karbidinių ašmenų rinkinys ..... 1<br>(tiekiamas ne visuose regionuose)       |
|  | P14DSL (NN)<br>P18DSL (NN)   |
| Nustatymo matuoklis ..... 1<br>(skirtas pjautuvo aukščiui reguliuoti)        |  |
| Kreiptuvas ..... 1<br>(su nustatymo varžtu)                                  |  |
| Karbidiniai ašmenys ..... 2<br>(dvigubo krašto ašmenų tipo)                  |  |
| Be įkroviklio, akumuliatoriaus, plastikinio dėklo ir akumuliatoriaus gaubto. |  |

Karbidiniai ašmenys  
(dvigubo krašto ašmenų tipo)

Ašmenys  
(pakartotinai pagalandamų ašmenų tipo)

Papildomi priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

### NAUDOJIMAS

Įvairių medinių lentų ir plokščių obliavimas. (Žr. 1–4 pav.)

Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

### 1. Akumuliatoriaus išėmimas

Tvirtai laikykite rankeną ir stumkite akumuliatoriaus fiksatorių, kad galėtumėte išimti akumuliatorių (žr. 5 ir 6 pav.).

### PERSPĖJIMAS

Niekada nejunkite akumuliatoriaus trumpuoju jungimu.

### 2. Akumuliatoriaus įdėjimas

Įdėkite akumuliatorių atsižvelgdami į jo polių (žr. 6 pav.).

## PERSPĖJIMAS

Nenaudokite elektros laido, jei jis pažeistas. Nedelsdami nuneškite jį remontuoti.

### 2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį.

Tvirtai įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip pavaizduota 7 pav.

### 3. Įkrovimas

Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, prasidės krovimo procesas ir kontrolinė lemputė nuolat švies raudonai.

Akumuliatoriui visiškai įsikrovus, kontrolinė lemputė mirksės raudonai. (1 sekundės intervalais) (Žr. 1 lent.)

## ĮKROVIMAS

Prieš naudodami elektrinį įrankį, įkraukite akumuliatorių, kaip nurodyta toliau.

1. Prijunkite įkroviklio maitinimo laidą prie lizdo. Kai maitinimo laidas prijungtas, įkroviklio kontrolinė lemputė mirksės raudonai. (1 sekundės intervalais)

### a. Kontrolinės lemputės indikatoriai

Kontrolinės lemputės indikatoriai bus tokie, kaip pavaizduota 1 lent., atsižvelgiant į įkroviklio būklę arba pakartotinai įkraunamą akumuliatorių.

### 1 lent.

| Kontrolinės lemputės indikatoriai |                                    |         |   |   |  |
|-----------------------------------|------------------------------------|---------|---|---|--|
| Kontrolinė lemputė (raudona)      | Prieš kraunant                     | Mirksi  | Šviečia 0,5 sekundės. Nešviečia 0,5 sekundės. (yra išjungta 0,5 sekundės) | / |  |
|                                   | Įkraunant                          | Šviečia | Nuolat šviečia  |   |  |
|                                   | Baigus krauti                      | Mirksi  | Šviečia 0,5 sekundės. Nešviečia 0,5 sekundės. (yra išjungta 0,5 sekundės) |   |  |
|                                   | Budėjimo režimas perkaitimo atveju | Mirksi  | Šviečia 1 sekundę. Nešviečia 0,5 sekundės. (yra išjungta 0,5 sekundės)    |   | Akumuliatorius perkaitęs. Nepavyksta įkrauti. (Įkrovimas prasidės, kai akumuliatorius atvės) |
|                                   | Negalima įkrauti                   | Mirga   | Šviečia 0,1 sekundės. Nešviečia 0,1 sekundės. (yra išjungta 0,1 sekundės) |   | Akumuliatoriaus arba įkroviklio gedimas  |

- b. Dėl pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus temperatūros: pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus temperatūra pavaizduota 2 lent. Įkaitę akumuliatoriai turi šiek tiek atvėsti prieš juos pakartotinai įkraunant.

### PASTABA

Įkrovimo trukmė gali skirtis, atsižvelgiant į temperatūrą ir maitinimo šaltinio įtampą.

### PERSPĖJIMAS

Akumuliatoriaus įkroviklį naudojant nepertraukiamai, jis įkaista. Tai yra trikdžių priežastis. Krovimo procesui pasibaigus, palaukite 15 minučių iki kito krovimo.

4. Atjunkite įkroviklio maitinimo laidą nuo lizdo.

5. Tvirtai laikykite įkroviklį ir ištraukite akumuliatorių.

### PASTABA

Panaudoję, būtinai ištraukite akumuliatorių iš įkroviklio ir pasilikite jį.

### 2 lent. Akumuliatoriaus pakartotinio įkrovimo diapazonai

| Pakartotinai įkraunami akumuliatoriai                         | Temperatūra, kuriai esant akumuliatorių galima pakartotinai įkrauti |
|---|---|
| BSL1430, BSL1440, BSL1450, BSL1820, BSL1830, BSL1840, BSL1850 | 0–40 °C   |

### c. Įkrovimo trukmė

Atsižvelgiant į įkroviklio ir akumuliatorių derinį, įkrovimo trukmė bus tokia, kaip pavaizduota 3 lent.

### 3 lent. Įkrovimo trukmė (esant 20 °C)

| Akumuliatorius   | Įkroviklis | UC18YFSL          |
|------------------|------------|-------------------|
| BSL1820          |            | Apytiksl. 30 min. |
| BSL1430, BSL1830 |            | Apytiksl. 45 min. |
| BSL1440, BSL1840 |            | Apytiksl. 60 min. |
| BSL1450, BSL1850 |            | Apytiksl. 75 min. |

## Ką daryti, kad akumuliatoriai veiktų ilgiau

1. Akumuliatorius įkraukite prieš tai, kai jie visiškai išsenka.

Jei manote, kad įrankio galia tampa mažesnė, nustokite naudoti įrankį ir įkraukite jo akumuliatorių. Jei toliau naudosite įrankį ir išsikvositė jo elektros energiją, akumuliatorius gali sugesti. Be to, sutrumpės jo naudojimo trukmė.

2. Nekraukite aukštoje temperatūroje.

Pakartotinai įkraunamas akumuliatorius, vos panaudojus įrankį, įkais. Jei akumuliatorius pakartotinai įkraunamas vos panaudojus įrankį, jo vidinės cheminės medžiagos kokybė suprastės ir akumuliatoriaus naudojimo trukmė sutrumpės. Palikite akumuliatorių ir jį įkraukite po to, kai jis atvės.

Lietuvių k.

## PERSPĖJIMAS

- Jei akumuliatorius kraunamas tada, kai jis yra įkraites dėl to, kad ilgą laiką buvo paliktas tiesioginėje saulės šviesoje arba dėl to, kad jis buvo ką tik naudotas, kontrolinė įkroviklio lemputė šviečia 1 sekundę, nešviečia 0,5 sekundės (yra išjungta 0,5 sekundės). Tokiu atveju pirmiausia palaukite, kol akumuliatorius atvės, tada pradėkite krauti.
- Kai kontrolinė lemputė mirga raudonai (0,2 sekundės intervalais), patikrinkite, ar įkroviklio akumuliatoriaus jungtyje nėra pašalinių objektų ir juos pašalinkite. Jei pašalinių objektų nėra, akumuliatorius arba įkroviklis, greičiausiai, sugedo. Nuneškite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Kadangi užtrunka apie 3 sekundes, kol integruotasis mikrokompiuteris patvirtina, jog su UC18YFSL kraunamas akumuliatorius buvo išimtas, prieš iš naujo jį įdedami, kad būtų galima toliau krauti, palaukite bent 3 sekundes. Jei akumuliatorius iš naujo įdedamas per 3 sekundes, jo gali nepavykti tinkamai įkrauti.
- Jei kontrolinė lemputė nemirksi raudonai (kas sekundę), net prijungus įkroviklio laidą prie maitinimo šaltinio, tai reiškia, kad buvo aktyvinta įkroviklio apsauginė grandinė. Atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio, tada vėl jį prijunkite maždaug po 30 sekundžių. Jei atlikus šį veiksmą kontrolinė lemputė nepradedą mirksėti raudonai (kas sekundę), nuneškite įkroviklį į „Hitachi“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. Darbo aplinkos paruošimas ir patikra  
Vadovaudamiesi atsargumo priemonėmis, patikrinkite, ar darbo aplinka tinkamai paruošta.
2. Maitinimo jungiklis  
Išitinkinkite, kad maitinimo jungiklis išjungtas. Jei akumuliatorius pritvirtinamas prie korpuso, kai maitinimo jungiklis įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
3. Paruoškite stabilų medinį darbatalį, tinkamą obliavimo darbams atlikti. Kadangi nestabilus darbatalis kelia pavojų, pasirūpinkite, kad jis būtų tvirtai pastatytas ant tvirto, lygaus paviršiaus.

## OBLIAVIMO PROCEDŪROS

1. Jungiklio veikimas (8 pav.)
  - a. Kad mašina veiktų saugiai, ant rankenos šono yra jungiklio fiksatorius.Jei jungiklio paleidiklis paspaudžiamas, kai jungiklio fiksatorius paspaustas rodyklės žymės kryptimi, galima įjungti pagrindinį jungiklį.
- b. Įjungus jungiklį, net jei ranka patraukiama nuo jungiklio fiksatoriaus, korpusas toliau veikia ir lemputė toliau šviečia tol, kol jungiklio paleidiklis laikomas paspaustas.
- c. Jei atleidžiate jungiklio paleidiklį, galite išjungti jungiklį. Tada jungiklio fiksatorius automatiškai grįš į pradinę padėtį.

## PERSPĖJIMAS

- Nefiksuokite ir netvirtinkite jungiklio fiksatoriaus. Be to, kai nešatės obliū iš vienos vietos į kitą, laikykite pirštą patrauktą nuo jungiklio paleidiklio. Priešingu atveju galite netyčia įjungti pagrindinį korpuso jungiklį ir gali įvykti netikėtų nelaimingų atsitikimų.
2. Apie likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius  
Paspaudus likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius jungiklį, šviečia likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius lemputė ir galima patikrinti likusią akumuliatoriaus energiją. (9 pav.)

Atitraukus pirštą nuo likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius jungiklio, likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius lemputė išsijungia. 4 lent. pavaizduota likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius lemputės būseną ir likusios akumuliatoriaus energija.

4 lent.

| Lemputės | Likusi akumuliatoriaus energija                  |
|----------|--|
|          | Akumuliatorius visiškai įkrautas.                |
|          | Liko pusė akumuliatoriaus energijos.             |
|          | Likusi akumuliatoriaus energija beveik išsekusi. |
|          | Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių.            |

Kadangi, atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą ir akumuliatoriaus charakteristiką, likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius rodo šiek tiek skirtingus duomenis, šiuos duomenis laikykite atskaitiniais.

## PASTABA

- Stipriai nesutrenkite ir nesulaužykite jungiklių skydelio. Gali kilti problemų.
  - Kad būtų taupoma akumuliatoriaus energija, likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius lemputė šviečia tol, kol paspaustas likusios akumuliatoriaus energijos indikatorius jungiklis.
3. Pjautuvo gylio reguliavimas
    - a. Sukite rankenėlę 10 pav. rodykle nurodyta kryptimi (pagal laikrodžio rodyklę), kol trikampio žymė bus sulygiuota su skalėje nurodytu norimu pjovimo gyliu. Skalė sugraduota milimetrais.
    - b. Galima reguliuoti 0—2,0 mm pjovimo gylį.
  4. Paviršiaus pjovimas

Šiurkštūs paviršiai turi būti pjaunami nustačius didelį pjovimo gylį ir tinkamą greitį, kad drožlės būtų sklandžiai pašalinamos iš mašinos. Kad baigus darbą apdorojamas paviršius būtų lygus, galutinis pjovimas turi būti atliekamas nustačius mažą pjovimo gylį ir mažą stūmimo greitį.

5. Pjovimo pradžia ir pabaiga  
Kaip pavaizduota 11 pav., priekinį obliaus pagrindą padėkite ant medžiagos ir atremkite obliū horizontaliai. Įjunkite maitinimo jungiklį ir lėtai slinkite obliū link priekinio medžiagos krašto. Per pirmąjį pjovimo etapą stipriai spauskite priekinę obliaus pusę, kaip pavaizduota 12 pav., o pjovimo pabaigoje spauskite užpakalinę obliaus pusę. Pjaunant, oblius visą laiką turi būti laikomas horizontaliai.

6. Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis baigus obliuoti  
Kai baigę obliuoti obliū laikote pakėlę viena ranka, pasirūpinkite, kad obliaus pjovimo ašmenys (pagrindas) nesiliestų prie kūno ir nebūtų netoli jo. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

7. Stovas  
Pakelkite obliaus galą, kad iš pagrindo ištrauktumėte kojelę. Ištiesus stovą, obliaus ašmenys nesiliečia prie medžiagos, kai oblius padedamas. (13 pav.)

8. Kreiptuvo reguliavimas (14 pav.)  
Obliavimo padėtį galima reguliuoti pastumiant kreiptuvą į kairę arba dešinę, prieš tai atsukus jo nustatymo varžą. Kreiptuvą galima pritvirtinti tiek dešinėje, tiek kairėje įrankio pusėje.

### Atsargumo priemonės dirbant

- Apie nepetraukiamą darbą
- Šiame įrankyje veikia apsauginė funkcija, skirta akumulatoriaus naudojimo trukmei prailginti.

Nepetraukiamai dirbant arba giliai įjauant, akumulatorius gali perkaisti, todėl įrankis gali automatiškai sustoti.

Ypač naudojant bet kurį iš toliau nurodytų akumuliatorių, įrankis gali nustoti veikti prieš akumulatoriaus pradendant įkaisti, kad būtų išvengta staigios perkaitimo sukeltos trikties.

Tokiu atveju nustokite dirbti, išimkite akumuliatorių iš įrankio ir palikite jį gerai vėdinamoje vietoje atokiai nuo saulės šviesos, kol jis pakankamai atvės. Akumulatoriaus atvėsus, vėl bus galima jį naudoti.

(Akumulatoriai, kuriems tai taikoma: BSL1425, BSL1420, BSL1415, BSL1825, BSL1820, BSL1815 ir seni akumulatoriai)

- Tinkamas akumulatoriaus naudojimas

Kai įrankis naudojamas su bet kuriuo iš toliau nurodytų akumuliatorių, jis turi būti naudojamas nesudėtingiems darbams atlikti, kad akumulatoriaus naudojimo trukmė būtų ilgesnė.

Darbo pavyzdys: mažo gylio objektų apdaila ir nusklembimas (Akumulatoriai, kuriems tai taikoma: BSL1425, BSL1420, BSL1415, BSL1825, BSL1820, BSL1815 ir seni akumulatoriai)

### KARBIDINIŲ AŠMENŲ SURINKIMAS IR IŠARDYMAS BEI PJAUTOVO AŠMENŲ AUKŠČIO REGULIAVIMAS (NAUDOJANT DVGUBO KRAŠTO TIPO AŠMENIS)

#### a. Karbidinių ašmenų išardymas

##### PERSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių.
  - Būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte rankų.
- a. Kaip pavaizduota 15 pav., pridėdamu vamzdiniu raktu atlaisvinkite ašmenų laikiklį.
  - b. Kaip pavaizduota 16 pav., išimkite karbidinius ašmenis slinkdami juos pridėdamu vamzdiniu raktu.
- a. Karbidinių ašmenų surinkimas

##### PERSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių.
  - Prieš surinkdami, kruopščiai nuvalykite visas ant karbidinių ašmenų susikaupusias drožles.
- a. Kaip pavaizduota 17 pav., pakelkite nustatymo plokštelę (B) ir įdėkite naujus ašmenis tarp pjautuvo bloko ir nustatymo plokštelės (B).
  - b. Kaip pavaizduota 18 pav., pritvirtinkite naujus karbidinius ašmenis užstumdami juos ant nustatymo plokštelės (B) taip, kad 1 mm ašmenų galiuko išlįstų pro pjautuvo bloko galą.
  - c. Kaip pavaizduota 19 pav., pakeičę ašmenis, priveržkite varžtus prie ašmenų laikiklio.
  - d. Apsukite pjautuvo bloką ir tuos pačius veiksmus atlikite su kita puse.
- a. Karbidinių ašmenų aukščio reguliavimas

##### PERSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių.
  - Jei atlikus pirmiau aprašytas procedūras karbidinių ašmenų aukštis yra netikslus, atlikite toliau aprašytas procedūras.
- a. Kaip pavaizduota 20 pav., vamzdiniu raktu atsukite tris varžtus, kuriais prilaikomi karbidiniai ašmenys, ir nuimkite ašmenų laikiklį.
  - b. Kaip pavaizduota 21 pav., nuėmę karbidinius ašmenis, pastumkite nustatymo plokštelę (B) rodykle nurodyta kryptimi, kad išardytumėte šią plokštelę.
  - c. Atsukite 2 varžtus, kuriais prilaikomi karbidiniai ašmenys ir nustatymo plokštelę (A), nustatymo plokštelę (B).

- d. Kaip pavaizduota 22, 23 pav., paspauskite pasukamą nustatymo plokštelės (A) paviršių link sienelės paviršiaus b tuo pačiu metu reguliuodami karbidinių ašmenų kraštą prie nustatymo matuoklio sienelės paviršiaus a. Tada 2 varžtais priveržkite juos.
- e. Kaip pavaizduota 24, 25 pav., įstatykite pasukamą nustatymo plokštelės (A), pritvirtintos prie nustatymo plokštelės (B), dalį į griovelį, esantį plokščioje pjautuvo bloko dalyje.
- f. Kaip pavaizduota 26 pav., uždėkite ašmenų laikiklį ant surinkto bloko ir priveržkite trimis varžtais. Įsitikinkite, kad varžtai gerai priveržti. Tas pačias procedūras atlikite su priešingoje pusėje esančiais karbidiniais ašmenimis.

### AŠMENŲ SURINKIMAS IR IŠARDYMAS BEI AŠMENŲ AUKŠČIO REGULIAVIMAS (NAUDOJANT PAKARTOTINAI PAGALANDAMŲ AŠMENIS)

#### 1. Ašmenų išardymas

##### PERSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių.
  - Būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte rankų.
- a. Kaip pavaizduota 20 pav., vamzdiniu raktu, kuris pridėdamas kaip priedas, atsukite tris varžtus, kuriais prilaikomi ašmenys, ir nuimkite ašmenų laikiklį.
  - b. Kaip pavaizduota 21 pav., pastumkite ašmenis rodykle nurodyta kryptimi, kad juos išardytumėte.

#### 2. Ašmenų surinkimas

##### PERSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių.
  - Prieš surinkdami, kruopščiai nuvalykite visas ant ašmenų susikaupusias drožles.
- a. Įstatykite pasukamą nustatymo plokštelės (A), pritvirtintos prie ašmenų, dalį į griovelį, esantį plokščioje pjautuvo bloko dalyje. (24, 27 pav.)
- Nustatykite ašmenis taip, kad abi jų pusės išlįstų pro pjovimo bloką apytiksliai 1 mm (28 pav.)
- a. Uždėkite ašmenų laikiklį ant surinkto bloko, kaip pavaizduota 29 pav., ir priveržkite trimis varžtais. Įsitikinkite, kad varžtai gerai priveržti.
  - c. Apsukite pjautuvo bloką ir tuos pačius veiksmus atlikite su priešinga puse.
3. Ašmenų aukščio reguliavimas
- a. Atsukite 2 varžtus, kuriais prilaikomi ašmenys ir nustatymo plokštelę (A). (30 pav.)
  - b. Paspauskite pasukamą nustatymo plokštelės (A) paviršių link sienelės paviršiaus b tuo pačiu metu reguliuodami ašmenų kraštą prie nustatymo matuoklio sienelės paviršiaus a. Tada 2 varžtais priveržkite juos. (22, 31 pav.)

### PAKARTOTINAI PAGALANDAMŲ AŠMENŲ GALANDIMAS

Kad būtų patogiau, rekomenduojama naudoti kaip priedą pateikiamą ašmenų galandimo bloką.

#### 1. Ašmenų galandimo bloko naudojimas

Kaip pavaizduota 32 pav., prie ašmenų galandimo bloko galima tvirtinti dvejus ašmenis, kad ašmenų galiukai būtų galandami vienodu kampu. Galandsami, sureguliuokite ašmenų padėtį taip, kad jų kraštai prie galandimo akmens liestųsi vienu metu, kaip pavaizduota 33 pav.

#### 2. Ašmenų galandimo intervalai

Ašmenų galandimo intervalai priklauso nuo įjauamos medienos tipo ir pjovimo gylio. Tačiau galąsti paprastai reikėtų po kiekvienų 500 pjovimo metrų.

#### 3. Pjautuvo ašmenų galandimo užlaida

Kaip pavaizduota 34 pav., pjautuvo ašmenų galandimo užlaida yra 3,5 mm. Tai reiškia, kad pjautuvo ašmenis galima pakartotinai galąsti, kol jų bendrasis aukštis sumažės iki 24,5 mm.



Lietuvių k.

#### 4. Galandimo akmuo

Jei turite vandeninį galandimo akmenį, prieš naudodami įmerkite jį į pakankamą kiekį vandens, nes toks galandimo akmuo galandant gali susidėvėti. Kuo dažniau lyginkite viršutinį galandimo akmens paviršių.

#### DULKIŲ ADAPTERIO PRIJUNGIMAS IR ATJUNGIMAS (PAPILDOMAS PRIEDAS) PERSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių.
- Norėdami gerai pritvirtinti dulkių adapterį, atlikite toliau aprašytą procedūrą. Priešingu atveju adapteris gali nukristi ir galite susižaloti.

##### 1. Dulkių adapterio prijungimas

- a. Ištraukite dangtelio nuo skiedrų varžtą D4 × 16 ir nuimkite dangtelį nuo skiedrų, kaip pavaizduota 35 pav.
- b. Pritvirtinkite dulkių adapterį ir priveržkite varžtą D4 × 16. (36 pav.)

##### PASTABA

Būkite atsargūs, kad prijungdami arba atjungdami dulkių adapterį ir dangtelį nuo skiedrų nesulaužytumėte sklėsčio.

#### 2. Dulkių adapterio nuėmimas

Norėdami nuimti dulkių adapterį, atlikite pirmiau aprašytą procedūrą atvirkštine tvarka.

#### PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

##### 1. Ašmenų tikrinimas

Nepertraukiamai naudojant atšipusius arba pažeistus ašmenis, sumažės pjovimo efektyvumas ir gali būti perkrautas variklis. Galąskite arba keiskite ašmenis taip dažnai, kaip tai būtina.

##### 2. Naudojimas

##### PERSPĖJIMAS

Priekinis pagrindas, užpakalinis pagrindas ir pjovimo gylis valdymo rankenėlė pagaminti labai tiksliai, kad būtų užtikrintas konkretaus aukščio tikslumas. Jei su šiomis dalimis elgiamasi neatsargiai arba jos stipriai sutrenkiamos, jų tikslumas ir pjovimo efektyvumas gali sumažėti. Su šiomis dalimis elgtis reikia itin atsargiai.

##### 3. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus

##### 4. Anglinių šepėčių patikra (37 pav.)

Variklyje veikia angliniai šepėčiai, kurie yra susidėvinčios dalys. Naudojant pernelyg susidėvėjusį anglinį šepetį, gali kilti variklio problemų, todėl anglinį šepetį keiskite nauju, kai tik jis susidėvi arba beveik pasiekia susidėvėjimo ribą. Be to, pasirūpinkite, kad angliniai šepėčiai visada būtų švarūs, ir įsitikinkite, kad jie lengvai slankioja šepėčių laikikliuose.

##### PASTABA

Keisdami anglinį šepetį nauju, būtinai naudokite „Hitachi“ anglinį šepetį, kurio kodo Nr. 999017.

#### 5. Anglinių šepėčių keitimas

Nuėmę dangtelį nuo skiedrų, išimkite anglinį šepetį, prieš tai nuėmę šepėčio gaubtelį bei užkabinę išsikūsiusią anglinio šepėčio dalį atsuktuvu, kurio galvutėje yra skylė, ir pan., kaip pavaizduota 38 pav.

Anglinį šepetį dėkite tokia kryptimi, kad anglinio šepėčio dantis atitiktų kontaktinę dalį už šepėčio vamzdžio. Tada įstumkite jį pirštu, kaip pavaizduota 39 pav. Galiausiai uždekite šepėčio gaubtelį.

##### PERSPĖJIMAS

Anglinio šepėčio dantį būtina įstumti į kontaktinę dalį už šepėčio vamzdžio.

(Galima įstumti bet kurį iš dviejų dantų.) Atlikiant šią procedūrą, reikia būti atsargiems, nes padarius bet kokią klaidą anglinio šepėčio dantis gali deformuotis ir variklis gali anksti sugesti.

##### 6. Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas.

Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

##### 7. Išorės valymas

Jei oblius yra nešvarus, nuvalykite minkšta sausa šluoste arba šluoste, sudrėkinta muilo ir vandens tirpalu. Nenaudokite chloruotų tirpiklių, benzino arba dažų skiediklio, nes jie gali ištirpdyti plastiką.

##### 8. Laikymas

Laikykite obliu vietoje, kurioje temperatūra yra mažesnė nei 40 °C ir kurios nepasiekia vaikai.

##### PASTABA

Jei ketinate ilgą laiką (3 mėnesius ar daugiau) nenaudoti akumulatoriaus, pasirūpinkite, kad jis būtų visiškai įkrautas. Mažesnes talpos akumulatoriaus nepavyks įkrauti naudojant, jei jis nebus naudojamas ilgą laiko tarpą.

##### PASTABA

Ličio jonų akumuliatorių laikymas

Prieš sandėliuodami ličio jonų akumuliatorius, juos iki galo įkraukite.

Ilgai laikant akumuliatorius, kurių įkrova maža, gali suprastėti našumas, gerokai sumažėti akumulatoriaus naudojimo trukmė arba akumulatoriai gali neišlaikyti įkrovos.

Tačiau gerokai sumažėjusių akumulatoriaus naudojimo trukmę galima atkurti pakartotinai įkraunant ir naudojant akumuliatorius nuo dviejų iki penkių kartų.

Jei akumulatoriaus naudojimo trukmė itin maža, nepaisant pakartotinio įkrovimo ir naudojimo, gali būti, kad akumuliatorių naudojimo laikas yra pasibaigęs ir gali tekti įsigyti naujus.

##### 9. Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas

##### PERSPĖJIMAS

„Hitachi“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi

„Hitachi“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai.

Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksite

„Hitachi“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams.

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

##### KEITIMAS

„Hitachi“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas.

Todėl kai kurios dalys gali keistis be išankstinio įspėjimo.

**Svarbi pastaba dėl akumuliatorių, skirtų „Hitachi“ akumuliatoriniams elektriniams įrankiams**

Visada naudokite vieną iš mūsų specialiųjų originalių akumuliatorių. Negalime garantuoti savo akumuliatorinių elektrinių įrankių saugumo ir našumo, kai jie naudojami ne su mūsų specialiai nurodytais akumuliatoriais arba kai akumuliatorius yra išardomas ir keičiamas (pvz., ardomi ir keičiami elementai arba kitos vidinės dalys).

**PASTABA**

Dėl nuolatinės HITACHI vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svartinis garso galios lygis:

94 dB (A) (P14DSL)

95 dB (A) (P18DSL)

Išmatuotas A svartinis garso slėgio lygis:

83 dB (A) (P14DSL)

84 dB (A) (P18DSL)

Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Minkštos medienos obliavimas.

Vibracijos emisijos vertė  $a_h = 2,6 \text{ m/s}^2$  (P14DSL)

$3,0 \text{ m/s}^2$  (P18DSL)

Neapibrėžtis K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.

**ĮSPĖJIMAS**

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Nustatykite saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

| Ele<br>me | Dalies pavadinimas        | KIEK<br>is |
|-----------|---------------------------|------------|
| 1         | PJAUTUVO BLOKAS (SU B.B)  | 1          |
| 2         | OBLIAUS AŠMENYS           | 2          |
| 3         | NUSTATYMO PLOKŠTELĖ (B)   | 2          |
| 4         | NUSTATYMO PLOKŠTELĖ (A)   | 2          |
| 5         | TARPIKLIS M4              | 4          |
| 6         | MAŠININIS VARŽTAS M4X5    | 4          |
| 7         | AŠMENŲ LAIKIKLIS          | 2          |
| 8         | VARŽTAS M6                | 6          |
| 9         | OBLIAUS AŠMENYS 82 MM     | 2          |
| 17        | RUTULINIS GUOLIS          | 2          |
| 19        | RUTULINIS GUOLIS          | 2          |
| 20        | VARŽTO PLOKŠTELĖ          | 1          |
| 21        | SRIEGINIS VARŽTAS D4X16   | 1          |
| 22        | SPYRUOKLĖ                 | 1          |
| 23        | GUMINIS KAMŠALAS          | 1          |
| 24        | PRIEKINIS PAGRINDAS       | 1          |
| 25        | SPYRUOKLĖ (F)             | 1          |
| 26        | RANKENĖLĖ                 | 1          |
| 27        | RANKENĖLĖ (A)             | 1          |
| 28        | FIKSAVIMO VERŽLĖ M10      | 1          |
| 29        | RANKENĖLĖ (B)             | 1          |
| 30        | TARPIKLIS (B)             | 1          |
| 31        | DUOMENŲ PLOKŠTELĖ         | 1          |
| 32        | GALIUKO GAUBTELIS         | 1          |
| 33        | MAŠININIS VARŽTAS M4×16   | 3          |
| 34        | ŠEPEČIO GAUBTELIS         | 2          |
| 35        | ANGLINIS ŠEPETYS          | 2          |
| 36        | GUOLIO GAUBTAS            | 1          |
| 37        | SRIEGINIS<br>VARŽTAS (SU) | 2          |
| 38        | SRIEGINIS<br>VARŽTAS (SU) | 11         |
| 39        | GALINIS GAUBTAS           | 1          |
| 40        | ŠEPEČIO LAIKIKLIS         | 1          |
| 41        | ŠEPEČIO<br>LAIKIKLIS (SU) | 1          |
| 42        | DIRŽO GAUBTAS             | 1          |

Lietuvių k.

**EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

|  |   |
|--|---|
| <p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Planer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>  | <p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze Schaafmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante vereisten van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>                 |
| <p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku Hobel allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>        | <p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Cepillo a batería, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p> |
| <p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Rabot sans-fil, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>                         | <p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que o Plasma a Bateria, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requisitos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>   |
| <p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la pialla a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p> | <p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att produkten batteridriven hyvlet, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>   |
| <p>*1) P18DSL C347216R C347220N C348871S<br/>P14DSL C347216N C348870S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015<br/>EN62841-2-14:2015<br/>EN60335-1:2012+A11:2014<br/>EN60335-2-29:2004+A2:2010<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>  | <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>28. 6. 2019<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</p> <p><b>CE</b> 28. 6. 2019<br/><i>A Nakagawa</i><br/>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</p>  |
| <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>   |   |